



Aruba Tourism  
Authority

## Actualización Producto Aruba

Marzo 2016

La Autoridad de Turismo de Aruba (ATA) es la organización de mercadeo de destino de Aruba.

Nuestra Misión:

Aumentar la participación de viajeros de lujo y el valor económico del turismo para el beneficio de la comunidad y de nuestros grupos de interés mediante el posicionamiento y desarrollo Aruba como su destino favorito en El Caribe.

Nuestra Visión:

La Autoridad de Turismo de Aruba (A.T.A.) se convertirá en la Organización de Gerencia y Marketing de Destino más innovadora y creativa de El Caribe.

Valores Fundamentales:

Empoderamiento, productividad y empoderamiento, profesionalidad, respeto, diversión y pasión.

A continuación te ofrecemos un resumen de las noticias más importantes y que resaltaron durante el mes de **Marzo 2016**



## ATA Noticias

### Rostros de Aruba. Treinta años del Estatus Aparte

Aruba celebró el 30 aniversario de su estado independiente dentro del Reino de Holanda con la apertura oficial de una exposición en el Museo Hilversum, en los Países Bajos, llamada Rostros de Aruba, Treinta años del Estatus Aparte. La isla celebra este hito histórico exhibiendo imágenes del conocido fotoperiodista Raymond Rutting. “La exposición fotográfica crea el verdadero espíritu

de La isla Feliz y muestra la auténtica cultura de Aruba”, dijo el Ministro de Turismo de la isla, Otmar Oduber. La muestra es el resultado de la cooperación entre la Autoridad de Turismo de Aruba, ATA, y Museo Hilversum. Los visitantes son provistos con un catálogo especial, así como con un recorrido especial de audio con comentarios de Raymond Rutting.



La exposición muestra la gente de Aruba y la cultura en todo su esplendor. “Si realmente deseas aprender más acerca de Aruba y su gente, entonces estas fotos te hablarán, te enseñarán acerca de su progreso, el arte y los sueños de Aruba y también de su vida diaria”, comentó el Ministro Plenipotenciario de Aruba, Alfonso Boekhoudt. “A través de los ojos de Raymond Rutting se llega a saber sobre Aruba y su gente”, añadió. De acuerdo con el Ministro del Interior y Relaciones del Reino de los Países Bajos, Ronald Plasterk, la celebración de los Treinta años de Estatus Aparte es y debe ser una celebración conjunta. “El orgullo es una palabra que encaja bien con Aruba. Si nos fijamos en estas fotos, se puede ver realmente el orgullo de la gente brillando a través de ellas. Vamos a trabajar juntos sobre la base del orgullo y el sentido de conexión cuando se trata de nuestro futuro juntos”.

Raymond Rutting viajó a Aruba en dos ocasiones separadas para retratar a la gente de la isla. Naturalmente, no sólo visitó lugares turísticos, también se aventuró más lejos en el corazón de la isla. “Con esta exposición de gran alcance y colores de Raymond, te sientes transportado al instante a Aruba y a la gente de la isla”, dijo Stef van Breugel, director del Museo de Hilversum. “La calidad de las fotos es magnífica. Al ser un reportero gráfico, Raymond sabe exactamente cómo capturar bellos momentos inesperados. Él realmente se superó a sí mismo retratando a la gente de Aruba de una manera artística al mismo tiempo colocándolos en el contexto correcto de la isla”.

Rostros de Aruba. Treinta años del Estatus Aparte está en exhibición hasta el 3 de abril.





## Ike Cohen Monumento en Honor a los Arquitectos del Turismo de Aruba

El monumento Ike Cohen fue develado recientemente en un acto celebrado en la Plaza del Turismo. Ronella Tjin Asjoe-Croes, Directora General de la Autoridad de Turismo de Aruba, indicó que este homenaje honra no sólo a Ike Cohen, también a todos quienes tuvieron una visión dentro del turismo y de un modo u otro hicieron contribuciones importantes a la industria que se convirtió en el pilar económico más importante de Aruba. Entre los nombrados están, Juancho Irausquin, Oscar Henríquez, Wichi de Palma, Ike Cohen, Raymond Maduro, Eduardo de Veer, Harold Malmberg, Ramón Richardson, Eline Bartels-Daal, Louis Pavlis, Charlie Brouns Jr., Joy Kock, Lloyd Jean-Baptiste, Manchito Ponson, Chaiben Neme, Morris Neme, Eduardo Ellis, Simon Oduber Jr., y Ewald Biemans.

ATA y el Ministerio de Turismo celebran con orgullo los logros y el trabajo duro de estas personas, dejando espacio en el monumento para agregar los nombres de los dirigentes del turismo del futuro.



## ANATO

Vitrina Turística ANATO es uno de los principales eventos dedicados a la industria del turismo. La Asociación Colombiana de Agencias de Viajes y Turismo, ANATO es organizadora por Vitrina Turística y muestra los servicios aeroportuarios, centros recreativos y VIP y de turismo de lujo. Esta feria internacional de turismo se llevó a cabo en Corferias del 24 al 26 de febrero en Bogotá. Aruba fue muy bien representada por los ejecutivos de la Autoridad de Turismo de Aruba, ATA, y varios resorts de Aruba. Se realizaron importantes entrevistas para prominentes medios impresos, televisión, radio y medios de comunicación en línea, incluyendo El Tiempo, Blu Radio, Caracol Radio, El Colombiano y Canal Uno.

## Aruba se ubica en segundo lugar en la región en el crecimiento del turismo

La Organización de Turismo del Caribe (CTO en inglés) anunció que el Caribe rompió todos los registros en el crecimiento del turismo. Se confirmó que las islas del Caribe están en la lista preferida de destino de los pasajeros provenientes de diversas regiones, incluyendo Europa, América del Norte y América del Sur y que el crecimiento de la región es mucho más alto que el de otros países en el mundo. Los factores que contribuyen son, la confianza

del consumidor, los bajos precios del petróleo, el número de vuelos y los esfuerzos de la CTO en la promoción de la región. Los países con mayores incrementos son Cuba con un 17,4%, Aruba con un 15%, Barbados también con un 15% y Haití con un 11%. El crecimiento del turismo previsto para la región del Caribe en el año 2016 es de 4,5% - 5,5% y 1% - 2% en el turismo de cruceros.

## Premios y Reconocimientos

### Aruba: Un destino lleno de estrellas

Aruba es perfecta para mostrar esta temporada de premios de publicidad y mercadeo. Aruba recibió el Platinum Adrian Award, que rinde homenaje a la excelencia en el mercadeo de viajes, por la HSMAI (Hospitality Sales and Marketing Association International en inglés) por la campaña “Una Selfie Feliz”. Aruba también reconocida por la HSMAI con un Silver Adrian Award por su más reciente innovación digital: el Constructor de Felicidad, una experiencia de planificación rica en contenido desarrollada en Aruba.com, donde los viajeros pueden construir sus propios itinerarios de vídeo personalizado a partir de más de 100 aventuras, relajación, romance, cultura y viñetas de vídeo para ser compartidas.

Aruba también clasifica actualmente como el destino digital más popular en el Caribe, de acuerdo con Caribbean & Co., una fuente experta en marcas de estilo de vida de lujo en el Caribe. Caribbean & Co. reportó que Aruba está en el número Uno de un total de 35 islas en el Caribe, el “índice de destino de comercialización 2015” y en el número Uno de Diez islas del Caribe para Instagram. La Autoridad de Turismo de Aruba, ATA, obtuvo el reconocimiento como “la mejor Junta General de turismo” en los Premios Travvy de este año, seleccionados por casi 40.000 agente de viajes votantes, así como un premio de bronce para “el mejor de destino de lujo”.

## Restaurantes

### Taste of Belgium

La fantástica carta de brunch del restaurante Taste of Belgium, ahora se sirve cada domingo de 11:00 a.m a 2:30 p.m. Los clientes pueden pedir lo que quieran en el menú especial que ofrece una amplia selección de platos y bebidas como mimosas, champagne, café y té, por el precio de todo incluido de \$ 42 dólares americanos por persona.

Travel Weekly reconoció a Aruba Cultura, una experiencia multimedia en Nueva York, muestra del arte, la cultura y la cocina de Aruba, con un Gold Magellan Award. Por segundo año consecutivo, Aruba también recibió un premio Magellan por sus iniciativas de sostenibilidad. “El liderazgo de destino” de Aruba en energía verde también se llevó el primer lugar en un escenario global durante los National Geographic Travel World Legacy Awards en el ITB de Berlín, la convención de turismo de convenciones más grande del mundo. Una vez más, The Knot nombró a Aruba como uno de los 50 mejores destinos para luna de miel del mundo. El reconocimiento mundial continuó con varios premios digitales de compromiso impulsado por el TripAdvisor® para destino, playas, restaurantes, y las propiedades.





## Bucuti & Tara Beach Resort

Fue honrado como uno de los 10 Mejores Hoteles en el Mundo y el hotel Número Uno en el Caribe por los Premios de TripAdvisor 2016 Travellers, el resort boutique sólo para adultos en Aruba Eagle Beach fue nombrado como el mejor hotel para el romance en el mundo en TripAdvisor. TripAdvisor muestra una lista de más de 950.000 locaciones en su sitio web de viajes y recibe más de 290 millones de críticas de los viajeros. Es un gran privilegio para el dedicado equipo de Bucuti y para Aruba en ser honrados con la primera posición para el romance en el mundo.



## La Cabana Beach Resort & Casino

Interval International, un proveedor líder mundial de servicios de vacaciones, presentó La Cabana Beach Resort y Casino con la designación de Interval International Premier Resort® para el año 2016. El premio anual reconoce a los resorts que proporcionan mejores experiencias de vacaciones con todas las comodidades de punta y características moderna. La Cabana también obtuvo el Certificado de Excelencia de TripAdvisor por quinto año consecutivo en 2015 para la entrega de un servicio excelente y como resultado, se presentó el certificado de la nueva creación del sitio de viajes, el Premio del Salón de la Fama de la Excelencia. En 2014, el resort alcanzó el nivel más alto de certificación concedida por EarthCheck por su compromiso con las prácticas amigables con el ambiente. La Cabana se encuentra en las etapas finales de un programa de renovación multimillonario de varios años, que incluye la transformación de todas las 449 habitaciones, así como la remodelación de los exteriores del edificio, zonas comunes y las prestaciones. Otras mejoras recientes son las adiciones de los 8.500 pies cuadrados del Glitz Casino y el servicio completo del Spa Citro.



### The Boardwalk Small Hotel Aruba

The Boardwalk Small Hotel Aruba fue reconocido de nuevo entre los 25 mejores hoteles por servicio en el Caribe por TripAdvisor, además de ser galardonado con un certificado de excelencia varios años en una fila. Para 2016, TripAdvisor®'s Travelers' Choice Awards, ubicó al The Boardwalk Small Hotel Aruba en el lugar Número Nueve de todo el Caribe. El The Boardwalk Small Hotel Aruba ofrece un producto único en Aruba: un resort íntimo con 14 casitas espaciosas, decoradas con buen gusto y completamente equipadas. Boardwalk ofrece privacidad y relajación en un oasis tropical en un auténtico ambiente caribeño, con alojamientos distribuidos alrededor de una piscina y jacuzzi, reforzada por muchas comodidades y características especiales.



### Manchebo Beach Resort & Spa

Green Globe concedió su certificado de Platino a Manchebo Beach Resort & Spa para marcar el logro excepcional del resort de más de 10 años de certificación continua. El resort también recibió una puntuación impresionante cumplimiento del 90% frente a los criterios acreditados. Birte Besocke, Gerente de Certificación y Membresía de Green Globe, dijo: “este año, nos gustaría felicitar a Manchebo Beach Resort & Spa por ser el primer miembro en la historia de Green Globe en recibir el certificado de platino”. La finalización del proceso de auditoría independiente de un año demostró que Manchebo tiene un fuerte compromiso con los principios de sostenibilidad ambiental y social. El resort también aprobó la evaluación comparativa respecto a los indicadores ambientales clave, como la energía y el consumo de agua, la producción de residuos, y el compromiso de la comunidad.



## De Palm Tours

Por segundo año consecutivo, De Palm Tours recibió el prestigioso premio “The Caribbean’s Leading Tour Operator” de Carnival Cruise Lines. Cada temporada, Carnival Cruise Lines reconoce a la empresa que recibe las calificaciones más altas sus pasajeros y el personal de excursiones en tierra a bordo de excursiones en tierra llevadas a cabo la campaña anterior. “Todo el mérito es de nuestro personal de planificación y operaciones de cruceros, así como nuestros guías y demás personal de primera línea que son responsables de la entrega de las experiencias de nuestros clientes”, dijo Warren Stanley, gerente general de De Palm Tours. La ceremonia se llevará a cabo a bordo de uno de los barcos de Carnival, donde los representantes de De Palm recibirán el premio este de parte de Carnival.



## The Kitchen Table by White

The Daily Meal es un sitio web que cubre temas de alimentos y bebidas a través de artículos, videos e informes especiales. Produce contenido original de editores, expertos de la industria y su comunidad de usuarios. The Kitchen Table by White en Aruba obtuvo el Puesto Número 20 en su lista de 2016 de los 101 mejores restaurantes de América Latina y el Caribe. La descripción dice, “Dieciséis (cómodos) asientos en un contador curvo envuelto alrededor de la cocina, siete a ocho platillos de especialidades caribeñas de Aruba u otras interpretadas con delicadeza y un entorno paradisíaco en el complejo de condominios de lujo, Blue Residence no son una mala combinación. Chef Irvin Croes cambia su menú constantemente y a menudo tiene algún tema. Rollitos de primavera rellenos con un pollo al estilo local y estofado de anacardo, rica sopa de ostras, pasteles de pescado a la sartén, cordero al curry servido con un medallón de cordero braseado y flan de calabaza con crema de calabaza son parte del menú”.



## Resorts

### Aruba Marriot Resort & Stellaris Casino

#### Aruba Marriott Resort acogió al “Sabor de Aruba” un evento mediático en Chicago

Para establecer y fortalecer las relaciones con los medios de comunicación de viajes y estilo de vida en Chicago, el Aruba Marriott Resort junto con Diamond PR, organizó y ejecutó un evento de concurso de cocina y cena con el fin de conectar con los medios de comunicación clave e informarlos acerca de las ofertas culinarias locales disponibles en el Aruba Marriott Resort & Casino. La cena fue preparada por el chef de estilo familiar, el Chef Ejecutivo del Marriott y Iron Chef 2015 de Aruba, Teddy Bouroncle y el Sous Chef Ejecutivo, Romeo Penacino.

En total, al evento asistieron 13 medios de viajes y estilo de vida locales y nacionales, incluyendo New York Post, About.com, Upscale, Chicago Tribune, Men's Health Magazine, Women's Health Magazine, SELF, USA Today, Examiner.com, Fatico Magazine, Travel Insider Magazine y XX Will Travel.



#### Care Foundation de Marriott y Asociados finalizó la restauración del Centro di Bario Lago Heights

Fundada en 1999 por los socios del Aruba Marriott, Care Foundation ha contribuido activamente con la comunidad de Aruba durante los últimos dieciséis años. Con las contribuciones financieras mensuales de los asociados, es capaz de devolver a la comunidad mediante la realización de una serie de proyectos de servicio durante todo el año, con un total de 10 proyectos llevados a cabo en 2015 incluyendo la restauración del Centro di Bario Lago Heights, que comenzó el año pasado y fue recientemente completada.

La restauración incluyó pintar el exterior y el interior de las instalaciones, pintar los espacios para eventos, cambiar el techo de los espacios para eventos y la dotación de iluminación y jardinería.





### **Aruba Marriott anunció con orgullo la participación del Noord Football College en la Copa Americana de Miami 2016**

Después de intensos entrenamientos, el equipo local de Noord Football College, patrocinado por el Aruba Marriott Resort, confirmó su participación en el torneo internacional “Copa Americana de Miami 2016” en la categoría Sub 12, que tendrá lugar los días 23 y 26 de junio de 2016.

El objetivo de esta escuela de fútbol es proporcionar a los estudiantes con un programa de formación y desarrollo de la técnica física profesional para elevar sus habilidades de juego y darles la oportunidad de jugar a nivel internacional.



### **Aruba Marriott sorprendió a sus asociados en el Día de San Valentín**

En el Día de San Valentín los asociados en el Aruba Marriott fueron gratamente sorprendidos con un regalo especial al llegar al trabajo, siendo recibidos por el equipo de Recursos Humanos vestido como cupidos.

Las entradas de asociados en las tres propiedades estaban decoradas con globos de colores rojo, púrpura, rosa y blanco y una cabina fotográfica especial fue instalada para añadir el toque especial de San Valentín.



## Actividades

### Fofoti Tours and Transfers

Fofoti Tours and Transfers se adentra en territorios más aventureros con la introducción del nuevo “Aruba UTV Adventure Tours by Fofoti”. Para aprovechar las ventajas de la oferta especial de lanzamiento, los aventureros tienen que reservar cualquiera de los tours UTV disponibles entre el 11 de febrero y el 30 de 2016. La flota está compuesta por unidades UTV de complejión fuerte (vehículos todo terreno) diseñados para obtener más capacidad de maniobra y control, excelentes para explorar las hermosas costas escarpadas de Aruba. Estas visitas incluirán algunos de los lugares más conocidos de Aruba y unos pocos sitios menos explorado, como el Parque Nacional de Arikok, la piscina natural, la ruinas de Bushiribana Gold Mill y la Capilla de Alto Vista. Visita [www.fofoti.com](http://www.fofoti.com) o conéctate con ellos en Facebook o Twitter.



## Arubianos en las Noticias

### Equipo de Aruba Drag Racing

La International Hot Rod Association (IHRA) dará inicio a su temporada 2016 con los Nacionales Amsoil Nitro, de 4 al 6 de marzo en el Orlando Speed World en Orlando, Florida. El equipo de Pro Stock de Aruba está trabajando para preparar el Aruba.com Mustang para su primera salida del año. “Tenemos la gran oportunidad de asociarnos con la Autoridad del Aeropuerto de Aruba en 2016”, declaró Trevor Eman. “Nuestra Aruba.com Mustang muestran con orgullo el logotipo de la Autoridad Aeroportuaria de Aruba sobre su capó. Junto con la Autoridad de Turismo de Aruba, ATA, ahora podemos hablar con los aficionados y corredores en la pista acerca, no sólo de las vacaciones en Aruba, sino también del “viaje a Aruba”. No podríamos estar más agradecidos por la confianza y el apoyo que hemos recibido de la Autoridad del Aeropuerto de Aruba y nos aseguraremos de llevarlas con fuerza al Círculo de Ganadores “.





## Cultura

### Caribbean Queen

Cada mes, Caribbean Queen, en el Palm Beach Plaza Mall rinde homenaje a una artista local, una mujer que vive y crea aquí, en Aruba. Para el mes de marzo de 2016, la artista local Marcha Hoost fue celebrada por Caribbean Queen con una muestra de sus obras de arte en la tienda. Marcha recordó cuando tomó su primer taller de Lampworking (vidrio trabajado con soplete) de Terrafuse en 2006, ella inmediatamente se enamoró de hacer cuentas de vidrio. “El lampworking me da infinitas posibilidades para combinar colores y texturas” comentó. “Mi inspiración proviene de una variedad de fuentes, como las cuentas de vidrio de antigüedades venecianas o africanas y la propia naturaleza. Los animales y las flores son grandes diseñadores, todo lo que tienes que hacer es observar y aprender”, añadió.



## Eventos

### Festival Bon Bini

Todos los martes de 7 p.m. ta 8:30 p.m (las puertas se abren a las 6 p.m.). Este festival folclórico se lleva a cabo durante todo el año en el centro de Oranjestad, en Fort Zoutman, el edificio más antiguo de la isla. En el patio interior, la experiencia incluye bailarines de Aruba con trajes resplandecientes, se puede disfrutar de bandas típicas de la isla, sentir el ritmo de los tambores de acero y obtener una muestra del gran espectáculo de Carnaval. Camina entre los puestos donde se exponen obras de arte local y el sabor de la deliciosa cocina local. La admisión es de \$ 5 dólares americanos.





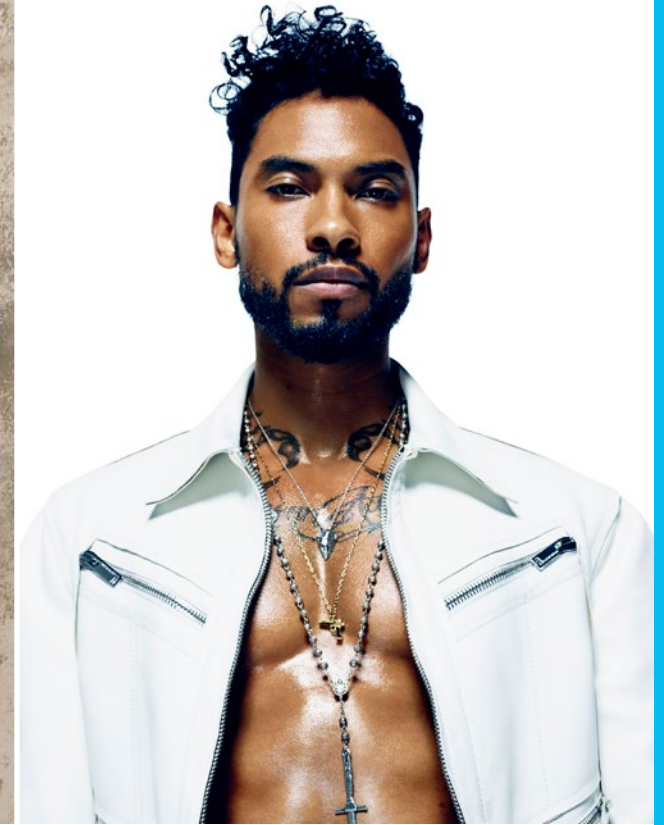
## Día de la Bandera e Himno Nacionales

Un fuerte sentido de orgullo se muestra cada año cuando los arubianos celebran su “Estatus Aparte” en el Día de la Bandera e Himno Nacionales. Una producción folclórica impresionante se lleva a cabo cada año en la Plaza Betico Croes en Oranjestad y marca este día de fiesta. Esta jornada de celebración oficial también cuenta con muchos eventos culturales que muestran la gastronomía local de Aruba, así como eventos deportivos alrededor de la isla y juegos organizados para adultos y niños.



## PreEvento Challenge Aruba (Reto Aruba)

A la espera del evento Challenge Aruba, el 15 de marzo se llevó a cabo “Conoce las Leyendas” en el Hyatt Aruba Resort. Los embajadores de Challenge Aruba, Tim DeBoom y Marc Herremans, se reunieron con los patrocinadores, la prensa y atletas locales. Entre sus muchos logros atléticos, Tim DeBoom es un campeón mundial del Ironman de Hawai en dos ocasiones y Marc Herremans fue el primer atleta en silla de ruedas en ganar el campeonato más difícil de ciclismo de montaña del mundo y es también el creador de la Fundación Volver a Caminar. Estos deportistas notables fueron entrevistados por el triatleta Bob Babbitt, personalidad de los medios y cofundador de la Challenged Athlete Foundation.



## Soul Beach Music Festival

El fin de semana del Memorial Day (30 de marzo) se celebró la edición número 16 del Soul Beach Music Festival, con la participación de estrellas galardonadas como The Isley Brothers, presentando a Ronald y Ernest Isley, Miguel y el cantautor Fantasia. Anteriormente nombrado como la Cuarta “Mejor Celebración del Caribe” por los lectores de USA Today y en el Primer Lugar del Top Ten de los Mejores Festivales del Verano del Caribe de Jetsetter Magazine. Soul Beach es una experiencia de “tres en uno” que ofrece espectáculos de música en vivo, espectáculos de comedia y fiestas de playa. “Este año se presentaron artistas de varias generaciones de representan algunas de las

mejores actuaciones en vivo y grandes voces en la industria de la música”, dijo Mark Adkins, productor ejecutivo. “Únete a nosotros en Aruba y disfruta de las actuaciones estelares de comedia y música, combinados con más de 30 eventos de 5 días, además de toda una vida de recuerdos sensacionales”.

Los Isley Brothers fueron inducidos al Salón de la Fama del Rock and Roll y son ganadores de innumerables logros musicales. Miguel ocupó el primer lugar en la lista de álbumes de R&B de Billboard, por segunda vez, con el disco nominado al Grammy, Wildheart. El tercer álbum de Fantasia, Back to Me, incluyó el tema ganador del Grammy, s”Bittersweet”.

A nuestros Socios de Turismo:  
Gracias por ofrecernos sus  
actualizaciones.

Para asegurar que sus noticias figuren  
en la mensual Actualización Producto  
Aruba de las Autoridades Turísticas  
de Aruba, por favor háganos llegar  
su información según esta se haga  
disponible a:

[copywriter@aruba.com](mailto:copywriter@aruba.com)

con una copia a:

[s.feliciano@aruba.com](mailto:s.feliciano@aruba.com)  
[m.feliciano@aruba.com](mailto:m.feliciano@aruba.com)  
[and.j.tilma@aruba.com](mailto:and.j.tilma@aruba.com)

hasta el 25 de cada mes.

Un agradecimiento especial a  
Aruba Today, Aruba Today,  
Columnista Rona Coster y a  
nuestros socios de turismo.



### Aruba Summer Music Festival

El Aruba Summer Music Festival se realizará los días 24 y 25 de junio de 2016. Este festival de dos días se llevará a cabo con un muy poderoso cartel de artistas nunca antes visto en vivo en la isla. Los primeros talentos anunciados son Chino y Nacho, el dúo muy popular de merengue urbano

con varios éxitos como “Mi Niña Bonita”, “Mi Chica Ideal” y “Me Voy Enamorando” y más de 10 millones de fans en las redes sociales. La edición del año pasado contó con artistas como Nicky Jam, Jerry Rivera, Elvis Crespo, Carlos Vives y Pitbull. Los aquetes para el festival están disponibles.